

**Decreto federale
concernente i progetti di costruzione e l'acquisto
di terreni e immobili del settore civile
(Programma 2004 delle costruzioni civili)**

del 17 dicembre 2003

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto l'articolo 167 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 6 giugno 2003²,
decreta:

Art. 1 Credito d'impegno

¹ Al Consiglio federale è accordato un credito d'impegno di 365 000 000 franchi sotto forma di credito collettivo per i progetti elencati nell'allegato.

² L'importo di 181 300 000 franchi previsto per i progetti menzionati nel numero 1 dell'allegato sottostà al freno alle spese.

Art. 2 Trasferimenti all'interno del credito d'impegno

¹ Il Dipartimento federale delle finanze (Ufficio federale delle costruzioni e della logistica) può effettuare trasferimenti di esigua entità all'interno del credito d'impegno complessivo di 365 000 000 franchi.

² I crediti di pagamento devono essere iscritti nei preventivi annuali.

Art. 3 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà al referendum.

Consiglio degli Stati, 29 settembre 2003 Consiglio nazionale, 17 dicembre 2003

Il presidente: Gian-Reto Plattner

Il presidente: Max Binder

Il segretario: Christoph Lanz

Il segretario: Ueli Anliker

¹ RS 101

² FF 2003 4421

*Allegato***Elenco dei nuovi crediti d'opera****1. Parte del credito d'impegno che sottostà al freno alle spese**

	Fr.
Trasformazione e nuova occupazione del Palazzo del Parlamento e del Palazzo federale (progetto n. 2001.163) <i>(n. 1.1 del messaggio)</i>	30 000 000
Risanamento completo dell'edificio alla Bundesgasse 3 (Bernershof) a Berna (progetto n. 2001.169) <i>(n. 1.2 del messaggio)</i>	42 300 000
Risanamento delle facciate e del tetto dell'ala ovest di Palazzo federale (progetto n. 2001.140) <i>(n. 1.3 del messaggio)</i>	23 500 000
Nuova ubicazione della Biblioteca militare: risanamento dell'edificio alla Papiermühlestrasse 21A a Berna (progetto n. 2031.073) <i>(n. 1.4 del messaggio)</i>	20 000 000
Costruzione di un magazzino sotterraneo ovest alla Hallwylstrasse 15 a Berna (progetto n. 2025.030) <i>(n. 1.5 del messaggio)</i>	37 500 000
Allestimento di un centro per la conservazione di collezioni ad Affoltern am Albis (progetto n. 4117.001) <i>(n. 1.6 del messaggio)</i>	28 000 000
Totale	181 300 000

2. Parte del credito d'impegno che non sottostà al freno alle spese

	Fr.
Risanamento del vecchio edificio del Museo nazionale svizzero a Zurigo, prima tappa (progetto n. 3667.031) <i>(n. 1.7 del messaggio)</i>	16 000 000
Costruzione di una nuova residenza a Washington (progetto n. 3805.003) <i>(n. 1.8 del messaggio)</i>	17 700 000
Progetti di costo inferiore a 10 milioni di franchi ciascuno Progetti secondo l'elenco dei crediti collettivi nel n. 2 del messaggio	150 000 000
Totale	183 700 000
Totale complessivo del credito d'impegno	365 000 000

